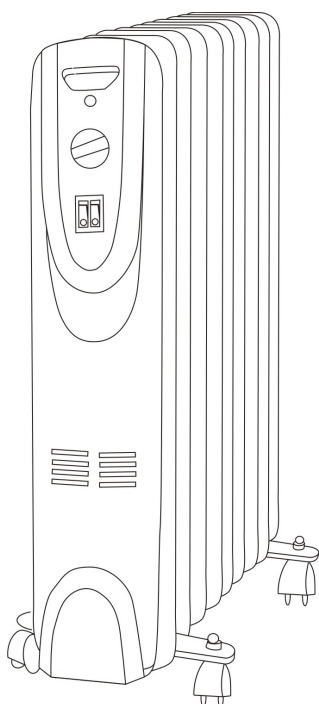


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	OIL HEATER.....	4
RUS	МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР	4
CZ	OLEJOVÝ RADIÁTOR.....	5
BG	МАСЛЕН РАДИАТОР	5
PL	GRZEJNIK OLEJOWY.....	6
RO	RADIATOR CU ULEI	7
UA	МАСЛЯНИЙ РАДІАТОР	7
SCG	УЉНИ РАДИЈАТОР	8
EST	ÕLIRADIATOR.....	8
LV	EĻĻAS RADIATORS.....	9
LT	TERPALINIS RADIATORIUS	10
H	OLAJOS FŰTŐTEST	10
KZ	МАЙЛЫ РАДИАТОРЫ.....	11
D	ÖLKÜHLER.....	11
CR	ULJANA GRIJALICA.....	12



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Fins
2. Integrated handle
3. Thermostat
4. Power switches with indicator lights
5. Cord storage device
6. Wheel

CZ POPIS

1. Ohřívací články radiátoru
2. Integrovaná rukojeť
3. Regulátor teploty
4. Regulátor výkonu se světelnou kontrolkou
5. Schránka na elektrický kabel
6. Kolečka

PL OPIS

1. Sekcje grzewcze grzejnika
2. Wskaźnik świetlny pracy
3. Termoregulator
4. Regulator mocy ze wskaźnikiem świetlnym
5. Komora do przechowywania kabla elektrycznego
6. Koła

UA ОПИС

1. Нагрівальні секції радіатора
2. Умонтована ручка
3. Терморегулятор
4. Регулятор потужності зі світловим індикатором
5. Відсік для змотування шнура живлення
6. Колеса

EST KIRJELDUS

1. Radiaatori ribid
2. Külgeehitatud käepide
3. Termoregulaator
4. Märgutulega võimsuse regulaator
5. Sektsioon elektrijuhtme hoidmiseks
6. Rattad

LT APRAŠYMAS

1. Šildančios radiatoriaus sekcijos
2. Įmontuota rankena
3. Termoreguliatorius
4. Galingumo reguliavimas su šviesos indikatoriumi
5. Skyrius elektros laido saugojimui
6. Ratai

KZ СИПАТТАМА

1. Радиатордың жылытқыш секциялары
2. Қоса салынған тұтқа
3. Термореттегіш
4. Жарықты индикаторлы қуаттылық реттеуіші
5. Электробауды сақтауға арналған бөлік
6. Доңғалақтар

CR OPIS

1. Heizkammer des Kühlers
2. Eingebauter Handgriff
3. Temperaturregler
4. Leistungsregler mit Lichtanzeiger
5. Sektion zur Verstauung des Kabels
6. Räder

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Нагревательные секции радиатора
2. Встроенная ручка
3. Терморегулятор
4. Регулятор мощности со световым индикатором
5. Отсек для хранения шнура
6. Колеса

BG ОПИСАНИЕ

1. Нагревателни секции на радиатора
2. Встроена дръжка
3. Терморегулятор
4. Регулятор на мощност със светещ индикатор
5. Отделение за съхраняване на кабела
6. Колелца

RO DESCRIERE

1. Sectiunea de incalzire a radiatorului
2. Maner incorporat
3. Termoregulator
4. Regulator de putere cu indicator luminos
5. Compartimentul pentru cordonul electric
6. Roti

SCG ОПИС

1. Грејне секције радијатора
2. Уграђена дршка
3. Терморегулятор
4. Регулятор јачине са светлосним индикатором
5. Одељак за чување прикључног кабла
6. Точкови

LV APRAKSTS

1. Sildošās radiatora sekcijas
2. Iebūvētais rokturis
3. Temperatūras regulators
4. Jaudas regulators ar gaismas indikatoru
5. Elektrovada glabāšanas nodalījums
6. Ritenīši

H LEÍRÁS

1. A fűtőtest melegítő részlegei
2. Beépített fogantyú
3. Hőszabályzó
4. Jelzőlámpás teljesítmény szabályzó
5. Vezetéktároló
6. Kerekek

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Toplinske sekcije radiatora
2. Ugrađena drška
3. Toplinski regulator
4. Regulator jačine s svjetlosnim pokazivačem
5. Mjesto za kabel
6. Kotači

SC-1160

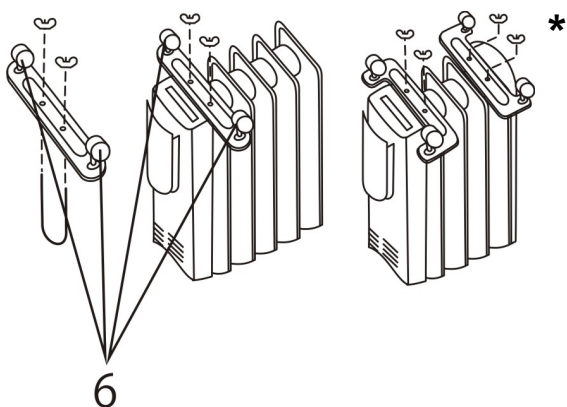
~ 220-240 V / 50 Hz	600/900/1500 W	7 fins/ 7 нагревательных секций	7.9 / 8.8 kg	mm 673 145 376
---------------------	----------------	------------------------------------	--------------	-------------------------

SC-1161

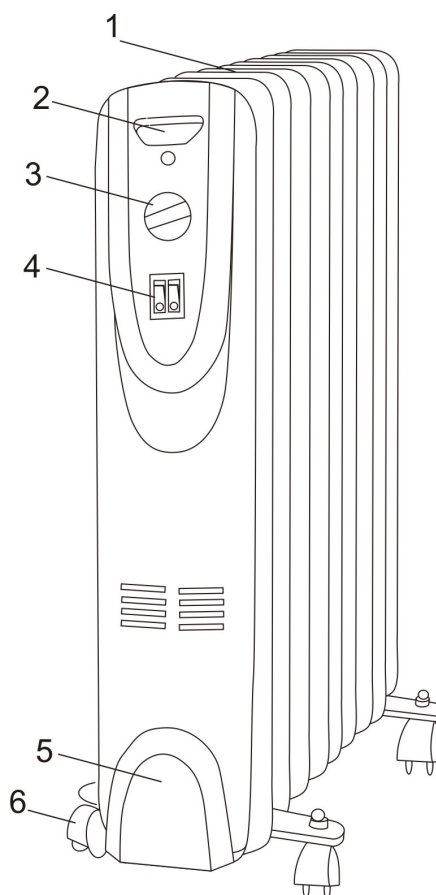
~ 220-240 V / 50 Hz	800/1200/2000 W	9 fins/ 9 нагревательных секций	9.6 / 10.5 kg	mm 673 145 453
---------------------	-----------------	------------------------------------	---------------	-------------------------

SC-1162

~ 220-240 V / 50 Hz	1000/1500/2500 W	11 fins/ 11 нагревательных секций	11.3 / 12.1 kg	mm 673 145 530
---------------------	------------------	--------------------------------------	----------------	-------------------------



***A**



STORAGE

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the oil heater is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
- Не использовать устройство в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Масляный радиатор предназначен для работы только в вертикальном положении.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора, используйте ручку.
- Не ставьте масляный радиатор в непосредственной близости от электрических розеток, рядом с легко воспламеняющимися или деформирующимися под воздействием температуры предметами и веществами.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте масляный радиатор одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева обогреватель не накрывать.
- Данный обогреватель заполнен определенным количеством специального масла. Ремонт, требующий вскрытия контейнера с маслом, может проводиться только изготовителем или его уполномоченным по сервисному обслуживанию, который должен отремонтировать прибор в случае утечки масла.
- Необходимо следовать инструкциям по утилизации масла вышедшего из эксплуатации нагревателя.

СБОРКА (А)

- Переверните масляный радиатор панелью управления вниз.
- Установите ножки с колесиками между двумя крайними секциям радиатора с обоих его концов.
- Вставьте “U”-образные скобы (каждую в два отверстия) так, чтобы они охватывали кожух радиатора.
- Зафиксируйте ножки гайками-барашками.
- Поставьте радиатор в нормальное положение и убедитесь, что он устойчив!

РАБОТА

- Установите регулятор мощности и терморегулятор в положение “0”, подключите прибор к электросети.

УСТАНОВКА МОЩНОСТИ

- Мощность работы радиатора можно изменять регулятором мощности:

- “0” – выключено;
- “I” – минимальная мощность;
- “II” – средняя мощность;
- “III” – максимальная мощность.

ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Когда воздух в помещении достаточно нагреется, медленно поверните терморегулятор против часовой стрелки до тех пор, пока не погаснут световые индикаторы. Прибор будет автоматически поддерживать установившуюся в комнате температуру.
- Для изменения температуры: поверните терморегулятор против часовой стрелки – для ее снижения, а по часовой стрелке – для повышения.
- Когда температура опустится ниже заданной, автоматически включится нагревательный элемент и загорится соответствующий световой индикатор (если установлена максимальная мощность, то оба).

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание утечки тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.
- После окончания использования установите регулятор работы в положение “0”, термостат в минимальное положение и отключите радиатор от электросети.

ОЧИСТКА И УХОД

- Регулярно очищайте радиатор, поскольку накапливающаяся между пластинами грязь снижает эффективность его работы.
- Перед очисткой отключите радиатор от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите радиатор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте органические растворители, агрессивные химические или абразивные вещества.
- Не пользуйтесь при очистке острыми предметами, чтобы не повредить защитное покрытие.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace s přístrojem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorách a chraňte jej před vlhkem.
- Neponořujte přístroj ani napájecí kabel do vody nebo do jiných tekutin.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Při vytažování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl, dostal se do vody nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní středisko.
- Buďte opatrní, když používáte přístroj v blízkosti dětí.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Olejový radiátor je určen pro provoz výhradně ve vertikální poloze.
- Pro zamezení popálenin nesáhejte na ohřátou plochu přístroje za provozu, používejte rukojeť.
- Nestavte přístroj vedle vznětlivých předmětů a látek anebo vedle předmětů, které se snadno deformují působením teploty.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zamezení přetížení napájecí sítě nezapojte olejový radiátor současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do též elektrické sítě.
- Za provozu ničím nezakrývejte přístroj.
- Tento ohřívač je plněn speciálním olejem. Opravy spojené s otevřením nádoby na olej smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní služba, která musí opravit přístroj v případě úniku oleje.
- Postupujte podle návodu na likvidaci oleje v přístroji, který byl vyřazen z provozu.

MONTÁŽ (A)

- Otočte olejový radiátor ovládacím panelem dolů.
- Nastavte nožičky s kolečky mezi dvěma mezními články radiátoru z obou jeho okrajů.
- Vložte svory ve tvaru “U” (každou do dvou otvorů) tak, aby obeply kryt radiátoru.
- Fixujte nožičky pomocí křídlových matic.
- Dejte radiátor do normální polohy a překontrolujte, zda pevně stojí!

PROVOZ

- Nastavte regulátor výkonu a regulátor teploty do polohy “0”, zapojte přístroj do elektrické sítě.

NASTAVENÍ VÝKONU

- Provozní výkon radiátoru se dá měnit pomocí regulátoru výkonu:
 - “0” – vypnuto;
 - “I” – minimální výkon;
 - “II” – střední výkon;
 - “III” – maximální výkon.

REGULÁTOR TEPLoty

- Nastavte regulátor teploty do maximální polohy.
- Když se vzduch v místnosti dost ohřeje, pomalu otočte regulátor teploty proti směru hodinových ručiček dokud nezhasnou integrované světelné kontrolky. Přístroj automaticky zachová v místnosti ustálenou teplotu.